Puesta en práctica colaborativa de un curso de español ELE / ENE en modalidad *blended learning*

Itziar Grau Mena, Paula Herrera Parra, María de la Cruz Martín Mora Díaz y Samuel Ramos Manzano
Universidad de Ciencias Aplicadas del BFI de Viena, Austria

Resumen

Este trabajo describe un proyecto que ha sido llevado a cabo durante los cursos académicos 2017/2018 y 2018/2019 en la Universidad de Ciencias Aplicadas del BFI de Viena, en el cual se ha implementado en la asignatura de español como lengua extranjera la modalidad de aprendizaje *blended learning* en el programa de estudios de Grado de la rama de Logística y Operador del Transporte.
Los objetivos del proyecto eran:

- combinar y enseñar de forma paralela el español general y el español profesional;
- ofrecer a los estudiantes la posibilidad de seguir aprendiendo la lengua de forma autónoma y estar en contacto con ella fuera de las horas de clase presenciales;
- experimentar la acogida, ventajas y desventajas de la modalidad de aprendizaje *blended learning*.

Para llevar a cabo este proyecto los profesores trabajaron en equipo de forma colaborativa creando conjuntamente un curso en línea, llamado Aula Virtual de Español, que acompañaba a las clases presenciales.
En este artículo se describe en detalle cómo se realizó y llevo a cabo el proyecto, qué tipo de actividades se crearon, cómo se evaluaron y cómo fue la acogida de esta nueva forma de aprendizaje por parte de los estudiantes.

Palabras clave: *blended learning*, aprendizaje presencial, aprendizaje semipresencial, aprendizaje colaborativo y comunidad virtual.

1. Introducción

El modelo de aprendizaje *blended learning* se basa en un aprendizaje combinado o mixto en el cual las clases tienen lugar de forma presencial y en línea paralelamente. Por ello, literalmente lo podríamos traducir como "aprendizaje mezclado" (Bartolomé, 2004, p. 7). Es un aprendizaje que se centra en el alumno y se caracteriza por ser flexible, interactivo y autónomo.

Es enriquecedor porque ofrece una gran variedad de posibilidades al combinar la parte presencial y no presencial. Por ejemplo, tener la posibilidad de utilizar un chat y un foro en la parte en línea, así como, paralelamente, charlar e intercambiar experiencias en la clase presencial. Ello promueve el contacto tanto entre el docente y los estudiantes como entre los mismos estudiantes.

Durante la parte no presencial, el alumno se relaciona con sus compañeros y el profesor a través de la plataforma de aprendizaje, donde están trabajando conjuntamente, compartiendo conocimiento y colaborando los unos con los otros, creando así un sentimiento de comunidad y de pertenencia a ella, la llamada comunidad virtual.

La comunidad virtual es un término que se utilizó por primera vez en 1994, en el libro *La comunidad virtual* de Howard Rheinhold. Según este autor "las comunidades virtuales son un grupo de personas con intereses específicos, cuyas interacciones, vínculos, relaciones y comunicaciones se dan a través de la red" (Concepto.de, s.f., a). A través de la comunidad virtual de la clase los estudiantes tuvieron la posibilidad de compartir sus trabajos entre ellos, interactuar y colaborar unos con otros.

El aprendizaje colaborativo se basa en la pedagogía constructivista, en la que el aprendizaje no tiene lugar de forma pasiva, sino que es construido por el sujeto de forma activa. Está centrado en la construcción de conocimiento y no en la clásica transmisión de contenido (Concepto.de, s.f., b).

La herramienta utilizada, donde se creó y tuvo lugar el Aula Virtual de Español, fue la plataforma *Moodle* de la Universidad de Ciencias Aplicadas del BFI. El creador de *Moodle*, Martin Dougiamas, basó su diseño en el constructivismo, el construccionismo y el constructivismo social que dan base a la ya citada pedagogía constructivista. Creó un entorno Modular de Aprendizaje Dinámico Orientado a Objetos (*Moodle*), un espacio abierto –*open source*– que ayuda a los educadores a crear comunidades virtuales de aprendizaje en línea.

El trabajo que se presenta a continuación con forma parte del proyecto innovador de la Universidad. Universidad de Ciencias Aplicadas del BFI de Viena y ha sido subvencionado por el Gobierno Municipal 23 de Viena (Innovative Lehre, MA 23).

2. Modelo de trabajo

Este trabajo surgió de un primer proyecto piloto que tuvo lugar durante el curso académico 2016 / 2017 en el Departamento de Español, en el cual se realizó un estudio experimental cuyo objetivo era observar si con la implementación del modelo de aprendizaje *blended learning* los estudiantes que participaban en él mejoraban su

competencia comunicativa con respecto a los estudiantes que recibían clases únicamente de forma presencial.

Los estudiantes indicaron que preferían recibir clases en modalidad *blended learning* por ser una modalidad de aprendizaje moderna y estar adaptada a sus necesidades, ya que, a través del Aula Virtual de Español, podían seguir en contacto con la lengua desde casa. En general, el proyecto fue valorado positivamente por ser ameno, interactivo y, sobre todo, porque al realizar los diferentes ejercicios en la plataforma recibían una retroalimentación instantánea y no necesitaban esperar a que llegara el día de clase para poder corregir o entregar los ejercicios.

Tras este primer intento, el objetivo del proyecto siguiente era observar si los resultados eran similares a los del estudio experimental inicial, al implementar un curso en modalidad *blended learning* en todos los grupos. Especialmente había interés por observar cómo sería la aceptación de los estudiantes que estudian a tiempo completo con respecto a los estudiantes que combinan sus estudios con sus obligaciones laborales.

Para desarrollar el proyecto, los profesores se reunieron en varias ocasiones. Primero, se analizaron los resultados del estudio experimental inicial y se debatió el significado de *blended learning* y las posibles implicaciones de su aplicación entre nuestros estudiantes. Los profesores decidieron unánimemente trabajar en equipo y probar esta nueva modalidad de enseñanza. En reuniones posteriores acordaron los objetivos del nuevo curso, la tipología de actividades, su duración y la puntuación otorgada a cada una de ellas. Así mismo, se realizó un plan de trabajo conjunto para crear y compartir las actividades.

El plan de transformación del curso tuvo lugar en las siguientes fases:

- presentación y aceptación del proyecto por parte de los profesores;
- definición de los objetivos y estructura del curso en línea;
- elección del método de trabajo y competencias;
- diseño del curso en grupo: tipología de actividades, puntuación, etc.;
- creación de las actividades individualmente y compartirlas posteriormente;
- presentación y aceptación del proyecto por parte de los estudiantes;
- evaluación continua del curso e intercambio de experiencias entre los profesores;
- evaluación final del curso por parte de los estudiantes;
- análisis de las evaluaciones y resultados;
- logros y mejoras.

3. Diseño del curso

Las clases de español como lengua extranjera tienen lugar durante los cuatro primeros semestres de los estudios de Grado de la carrera Logística y Operador del Transporte. Los estudiantes que comienzan a estudiar español por primera vez alcanzan, después de cursar cuatro semestres, el nivel A2. A su vez, tienen la posibilidad en el cuarto semestre

de realizar el examen de certificación oficial DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) en el nivel A2 en el centro de examen DELE de la misma Universidad.

La implementación del curso en modalidad *blended learning* tuvo lugar en dos cursos académicos diferentes: para los alumnos que cursaban el tercer y cuarto semestre de los estudios, durante el curso académico 2017/2018 y para los alumnos del primer y segundo semestre, durante el curso académico 2018/2019. La decisión de implementar la modalidad de aprendizaje *blended learning* en el tercer y cuarto semestre se debió a que era importante que los estudiantes tuvieran previamente la experiencia de recibir clases únicamente en modalidad presencial (en el primer y en el segundo semestre) y después en modalidad *blended learning* (en el tercer y en el cuarto semestre), a fin de que pudieran comparar ambas modalidades e indicar con cuál de las dos preferían aprender.

3.1. Estructura del curso en línea

El curso en línea, llamado Aula Virtual de Español, se dividió en las siguientes secciones:

- Cafetería: lugar para intercambiar informaciones, eventos, noticias, etc.
- Foro de dudas: espacio para realizar preguntas relacionadas con el curso, sobre su funcionamiento o sobre la plataforma *Moodle*.
- Informaciones generales sobre el curso: espacio para situar todas las informaciones generales relacionadas con el curso, tales como objetivos, contenidos, metodología, bibliografía, evaluación, fechas de exámenes, etc.
- Recursos en línea: se ofrecieron una serie de páginas de internet externas con ejercicios de gramática y vocabulario para que los estudiantes pudieran, de forma voluntaria, seguir realizando ejercicios desde casa.
- Unidades: en este espacio se encontraban los ejercicios y actividades del curso en línea, separadas en las tres temáticas principales del curso:
    - Unidad A
    - Unidad B
    - Unidad C
- Ejercicios de preparación para el examen: se pusieron a disposición de los estudiantes diferentes ejercicios enfocados a la preparación del examen escrito que tenía lugar al final del semestre.

El curso presencial tenía una duración de 3 horas semanales durante unas 13 semanas, por lo que se calculó que el curso en línea tuviera aproximadamente una hora de dedicación semanal y fuera un apoyo a las clases presenciales.

3.2. Tipología de ejercicios

En este estudio nos hemos centrado sobre todo en la descripción de las actividades y en el diseño del curso en línea. En las clases presenciales, cada profesor realizó las

actividades que creía pertinentes para llegar a los objetivos comunes del currículum. No hubo ni consenso, ni intercambio de ejercicios.

La parte en línea del curso se enfocó como un apoyo a las clases presenciales. Los ejercicios que se realizaron en el Aula Virtual de Español estaban relacionados con los temas y los contenidos gramaticales que se estaban impartiendo en las clases presenciales. A su vez, se planteó también como un espacio en el que pudiéramos ahondar y profundizar en contenidos relacionados con el ámbito profesional. Con ello se pretendía que los estudiantes recibieran una formación más completa.

Partiendo de esa idea, en el Aula Virtual de Español se realizaron ejercicios destinados a practicar las siguientes competencias:

- La comprensión auditiva:
    - Vídeos informativos con explicaciones gramaticales.
    - Vídeos relacionados con los temas tratados en el curso acompañados de un test para evaluar la comprensión auditiva.
- La comprensión lectora: textos actuales sobre temas tratados en clase y acompañados de un test para evaluar la comprensión lectora.
- La expresión e interacción escrita: Tuvo lugar a través de foros con preguntas destinadas a compartir e interactuar entre los compañeros sobre los diferentes temas del curso.
- Ejercicios para practicar el vocabulario:
    - *Quizlet*
    - Glosarios con tests para practicar el vocabulario.
- Ejercicios para practicar la gramática:
    - Ejercicios para practicar los temas gramaticales que se estaban tratando en el curso.
    - Ejercicios optativos a través de enlaces donde los estudiantes podían practicar la gramática con ejercicios que ya estaban preparados en internet.
- Tarea final: se propuso al final de cada unidad una tarea con un enfoque colaborativo, en la que se trataban de integrar diferentes destrezas y que abarcaba todos los contenidos de la unidad dentro del ámbito profesional.

En el curso en línea se ofrecieron a los estudiantes dos tipos de ejercicios: de carácter voluntario y ejercicios obligatorios, en los que los estudiantes podían obtener entre 1 o 2 puntos de la nota por la realización de cada ejercicio (de un total de 15 puntos asignados al curso en línea, *cf. infra* tabla 2). Se observó que la tendencia general de los estudiantes era realizar primero los ejercicios obligatorios y después los ejercicios voluntarios.

Para la realización de los ejercicios del curso en línea cada profesor se encargó de realizar una parte del curso. Una vez terminados los ejercicios de forma individual, fueron compartidos en el grupo. Así, todos los grupos y estudiantes recibieron el mismo curso en línea con los mismos ejercicios. Con ello se pretendía ver la aceptación general por parte de los estudiantes de la nueva modalidad de aprendizaje, así como facilitar e integrar

la labor del profesorado y evitar que cada uno tuviera que realizar su propio curso individualmente.

La innovación consistía en que los estudiantes ya no recibían solamente las clásicas tareas para realizar en casa (actividades del libro de ejercicios, expresiones escritas realizadas en papel, etc.), sino que el tiempo de estudio y de trabajo en casa tenía lugar en el Aula Virtual de Español y los estudiantes, gracias a la variedad de ejercicios propuesta, podían practicar las diferentes destrezas de la lengua: viendo vídeos actuales sobre los temas tratados en clase, vídeos con explicaciones gramaticales, realizando ejercicios gramaticales interactivos, aprendiendo vocabulario a través de aplicaciones como *Quizlet*, o compartiendo tareas de expresión e interacción escrita sobre un tema determinado con sus compañeros a través de un foro. Esto facilitaba el intercambio (los estudiantes podían leer las aportaciones de sus compañeros) y la interacción, ya que realizar comentarios e interactuar era parte de la tarea propuesta. Así mismo, a través de las actividades, los estudiantes tenían la posibilidad de practicar el español profesional y el general de forma paralela durante los cursos.

3.3. Herramientas digitales utilizadas en el curso en línea

Como ya se ha indicado, el curso en línea tuvo lugar a través de la plataforma *Moodle* de la Universidad. De las herramientas que ofrece *Moodle* se tomaron:

- Foros
- Test
- Archivos
- Enlaces
- Ejercicios
- Documentos
- Glosario

Y se ofrecieron ejercicios a través de las siguientes aplicaciones:

- *Quizlet*
- *Kahoot*
- *Lyricstraining*
- *Learningapps*
- *Language Online*

3.4. Ejemplo de actividades con destrezas integradas enfocadas en el ENE

A continuación, en la tabla 1, ofrecemos un ejemplo de actividad que hemos realizado en el cuarto semestre.

Nombre de la actividad	Convención de Logística
Nivel	A2
Tipo de actividad	Presentación, planificación
Objetivos	Integrar los contenidos gramaticales, léxicos y funcionales de la unidad en una actividad práctica orientada al mundo laboral y ámbito específico de estudio del alumnado.
Destrezas	Expresión escrita, expresión e interacción oral
Contenido gramatical	Presente de indicativo Futuro Ir a + infinitivo Imperativo afirmativo
Contenido funcional	Hablar de planes y proyectos Establecer horarios Informar sobre actividades planificadas Describir ciudades Hablar del clima
Contenido léxico	Léxico de descripción de ciudades Horarios Indicación de lugares dentro de la ciudad Precios
Dinámica	Individual
Material	Internet, *Power Point*
Duración	40 minutos para la parte escrita y 10 minutos para la presentación oral
Desarrollo de la actividad	La actividad se plantea de modo que los/las estudiantes son empleados/-as de una empresa de logística. Esta empresa celebra una convención para dos días concretos y ellos/-as han sido encargados/-as de organizarla. En este caso, la convención tiene lugar en Viena y tienen que elaborar una presentación para informar a los asistentes hispanohablantes. En ella tienen que: • dar información breve sobre la ciudad con fotos (número de habitantes, monumentos más importantes, lugar de celebración de la convención) • informar sobre la previsión del tiempo para esos dos días • informar de las actividades de tiempo libre que han organizado para la tarde/noche los días programados. Para el primer día tienen que organizar una visita a un monumento y después una cena en un restaurante típico. Hay que escribir las horas y el precio (si no es gratis). Para el último día tienen que planificar una fiesta de clausura en un lugar elegante y bonito de la ciudad. Una vez entregada y corregida la presentación, se realiza una exposición oral en clase.

Tabla 1. Descripción actividad Convención de Logística en Viena

3.5. Evaluación del curso

Los estudiantes podían obtener un máximo de 100 puntos. En la tabla 2 se detalla la división de la puntuación que podían alcanzar los estudiantes en la parte presencial y en el Aula Virtual de Español:

PUNTUACIÓN DEL CURSO PRESENCIAL		PUNTUACIÓN DEL CURSO EN LÍNEA	
Examen escrito	50 puntos	**Comprensión auditiva**	3 puntos
Examen oral	20 puntos	**Comprensión lectora**	3 puntos
Prueba auditiva	10 puntos	**Expresión e interacción escrita**	6 puntos
Trabajo continuo en clase	5 puntos	**Gramática y vocabulario**	3 puntos
TOTAL	85 puntos		15 puntos

Tabla 2. Puntuación para la evaluación del curso

Como se puede observar, la puntuación del curso presencial tenía un peso más importante en la nota que la puntuación del curso en línea.

4. Evaluación del Aula Virtual de Español por parte de los estudiantes

El alumnado realizó dos tipos de evaluaciones del Aula Virtual de Español en cada semestre:

- Evaluación continua
- Evaluación al final del semestre

La evaluación continua se realizaba durante las clases presenciales. El profesorado proyectaba en la pizarra la pantalla del curso en línea y explicaba a los alumnos los objetivos y los ejercicios propuestos para la semana. Así mismo, conversaba con los estudiantes sobre cómo había sido el trabajo del curso en línea la semana anterior y preguntaba si habían tenido dificultad con los ejercicios, etc. El profesorado anotaba los comentarios de los estudiantes y realizaba los cambios oportunos en el caso de que fuera necesario. A su vez, los profesores realizaban un seguimiento semanal de las tareas que iban realizando los estudiantes y las iban evaluando, dando las respectivas retroalimentaciones y ejerciendo de tutor en línea.

La evaluación al final del semestre se realizó en la penúltima sesión del curso, durante las clases presenciales. Consistía en un cuestionario con una serie de preguntas, la gran mayoría de ellas cerradas, para que los estudiantes pudieran evaluar el curso en línea. Se trataba de formularios anónimos que los alumnos pudieron realizar sin la presencia del profesor en el aula. Se compararon los resultados de las evaluaciones del

curso en línea de los seis grupos que trabajaron de forma paralela en los cuatro semestres durante los dos cursos académicos y se apreciaron los resultados que se exponen en el siguiente epígrafe.

4.1. Evaluaciones del curso en línea del tercer y cuarto semestre

Las clases tuvieron lugar durante el curso académico 2017/2018. Los estudiantes ya habían tenido la experiencia previa de tener clases solamente en modalidad presencial durante el primer y segundo semestre.

A continuación, se muestran en conjunto las evaluaciones de tres grupos paralelos que recibieron el mismo curso en línea con las mismas actividades. De estos grupos, dos pertenecían al turno de la mañana (estudiantes a tiempo completo) y uno al turno de la tarde (grupo en el cual los estudiantes estudian y trabajan paralelamente).

	3er semestre	**4º semestre**
N° de estudiantes que participaron en el proyecto	39	35
N° de estudiantes que participaron en la evaluación	26	24

Tabla 3. Número de estudiantes del 3er y 4° semestre que participaron en el proyecto y en la evaluación

En total, en el tercer semestre participaron en el proyecto 39 estudiantes y en el cuarto semestre 35 estudiantes. De los participantes mencionados, 26 alumnos realizaron la evaluación del tercer semestre y 24 la del cuarto semestre. En la evaluación quedó reflejado el grado de aceptación del alumnado con respecto a la implementación de la modalidad *blended learning* como método de enseñanza-aprendizaje, como se muestra en la tabla 4:

¿Prefieres seguir aprendiendo en modalidad *blended learning*? ¿Por qué?	**3er semestre**	**4º semestre**
Seguir aprendiendo con el Aula Virtual de Español	22	22
Seguir aprendiendo sin el Aula Virtual de Español	2	2
No han proporcionado datos	2	0

Tabla 4. Preferencias del 3er y 4° semestre para aprender la lengua con o sin Aula Virtual de Español

Las evaluaciones revelan que el mismo número de estudiantes en ambos semestres (22 estudiantes) se mostraron satisfechos con el uso del Aula Virtual de Español e indicaron que querían seguir aprendiendo con ella. Dos estudiantes indicaron que no les gustaba aprender en línea y otros dos no proporcionaron datos.

Algunos de los argumentos que dieron los estudiantes que querían seguir aprendiendo con el Aula Virtual de Español fueron:

- *A través del curso en línea se aprende de una forma más interactiva, es más ameno, moderno e innovador.*
- *El curso en línea ofrece una mayor variedad de ejercicios.*
- *El Aula Virtual de Español da la posibilidad de recibir los resultados de los ejercicios al momento y de repetir los ejercicios si el alumno lo desea.*

Valoraron positivamente la flexibilidad que les ofrecía el curso en línea, así como el hecho de poder realizar los ejercicios desde casa tranquilamente y cuando ellos quisieran, porque en casa podían concentrarse mejor. Además, indicaron que el curso, al estar estructurado en diferentes secciones, ofrecía a los estudiantes una buena guía y un buen resumen, era más visual para ellos y les facilitaba el trabajo a la hora de estudiar y de encontrar los temas dados (por estar todos los materiales ordenados por categorías y apartados).

También se llevó a cabo la evaluación de la tipología de actividades, utilizando la escala siguiente:

Muy bueno	**Bueno**	**Aceptable**	**Suficiente**	**Insuficiente**
1,00 – 1,99	2,00 – 2,99	3,00 – 3,99	4,00 – 4,99	5,00 – 5,99

Tabla 5. Escala de valoración sobre la tipología de ejercicios ofrecida en el Aula Virtual de Español

La tabla 6 muestra la puntuación que obtuvieron los diferentes modelos de ejercicios en la evaluación que de ellos hicieron los estudiantes:

Evalúa los diferentes tipos ejercicios que has realizado en el Aula Virtual de Español	3er semestre	4o semestre
Vídeos para practicar la comprensión auditiva	1,46	1,13
Textos para practicar la comprensión lectora	1,36	1,3
Ejercicios gramaticales	1,4	1,4
Quizlet: (Ejercicios para aprender vocabulario)	1,63	1,53
Ejercicios en línea para practicar la gramática	1,6	1,3
Tareas finales	1,63	1,2
Ejercicios de preparación para el examen	1,63	1,33

Tabla 6. Evaluación de los diferentes ejercicios ofrecidos en el Aula Virtual de Español

En general, lo que más les gustó a los estudiantes fue la variedad de ejercicios, los ejercicios de comprensión lectora, comprensión auditiva y los ejercicios gramaticales, así como escribir textos en los foros y leer los textos de los compañeros. Para aprender el vocabulario encontraron muy útil la herramienta *Quizlet*, así como tener la posibilidad de realizar ejercicios complementarios y voluntarios. Incluso en el apartado de mejoras pidieron más ejercicios de este tipo.

Lo que menos les gustó fueron los tiempos de espera para la interacción escrita propuesta en los foros, ya que debían aguardar a que los compañeros realizaran las entradas de texto para poder interactuar. Indicaron que preferían la interacción en las clases presenciales con los compañeros y el profesor.

En el cuarto semestre las actividades realizadas fueron muy bien evaluadas. De entre ellas, destacan los vídeos destinados a practicar la comprensión auditiva, los test

relacionados con diferentes tipos de actividades y los ejercicios gramaticales. *Quizlet* siguió siendo muy bien evaluado. Las tareas finales y, sobre todo, los ejercicios de preparación al examen continuaron siendo bien recibidos por parte de los alumnos. Los estudiantes estaban satisfechos con la variedad de los ejercicios ofrecidos en general y dijeron que les gustaría tener más ejercicios gramaticales y de vocabulario para practicar.

En el tercer semestre, el 95% del alumnado indicó que había necesitado entre una y dos horas semanales para realizar los ejercicios en el Aula Virtual de Español. Los estudiantes que habían participado poco en el curso en línea señalaron nuevamente la falta de tiempo. En el cuarto semestre una media del 40% de los estudiantes indicó que le había dedicado entre treinta minutos y una hora semanales al Aula Virtual de Español, mentras que un 20% dice haber invertido entre una y dos horas de tiempo.

De los resultados de las evaluaciones se infiere una satisfacción general por parte del estudiantado. Por otro lado, no se apreciaron diferencias notables entre las valoraciones realizadas por los alumnos del turno de mañana (tiempo completo) y los del turno de la tarde (tiempo parcial).

En un sentido amplio, los estudiantes prefieren esta nueva forma de aprendizaje con respecto a las clases únicamente presenciales. Los comentarios que escribieron al respecto fueron:

> *El Aula Virtual de Español es una gran ayuda para el aprendizaje del español. Gracias a ella se puede aprender mejor la lengua de una forma interactiva, actual y divertida. También facilita la comunicación entre los compañeros. Ofrece una forma flexible de aprendizaje ya que uno puede decidir cuándo y desde dónde aprende, así como que cada uno puede distribuirse el tiempo según sus necesidades. Da una gran variedad de materiales complementarios y un feedback automático. Es variada y está bien estructurada. En el curso en línea quedan reflejados todos los materiales, temas e informaciones del curso en una página y uno puede acceder a ellos en cualquier momento. Es un buen repaso y ayuda a las clases presenciales.*

4.2. Evaluaciones del curso en línea del primer y segundo semestre

Las clases tuvieron lugar durante el curso académico 2018/2019. Los estudiantes comenzaban sus estudios de español y no tenían conocimientos previos de la lengua. No habían tenido tampoco experiencia previa de aprendizaje en modalidad *blended learning*.

A continuación, se muestran las cifras del número de participantes del primer y del segundo semestre en el proyecto, así como las preferencias de aprendizaje de ambos niveles con respecto a una modalidad exclusivamente presencial o una modalidad *blended learning*. Todos los estudiantes participaron en el mismo curso en línea durante ambos semestres y realizaron las mismas actividades. De los tres grupos que participaron por semestre, dos pertenecían al turno de la mañana (estudiantes a tiempo completo) y uno al turno de la tarde (grupo en el cual los estudiantes estudian y trabajan paralelamente).

	1er semestre	2º semestre
N° de estudiantes que participaron en el proyecto	57	50
N° de estudiantes que participaron en la evaluación	33	35

Tabla 7. Número de estudiantes del 1er y 2º semestre que participaronen el proyecto y en la evaluación

¿Prefieres seguir aprendiendo en modalidad *blended learning*? ¿Por qué?	1er semestre	2º semestre
Seguir aprendiendo con el Aula Virtual de Español	26	28
Seguir aprendiendo sin el Aula Virtual de Español	2	1
No han proporcionado datos	5	6

Tabla 8. Preferencias del 1er y 2° semestre para aprender la lengua con o sin Aula Virtual de Español

En el primer semestre los estudiantes se muestran en general satisfechos con esta nueva modalidad de aprendizaje. Veintiséis estudiantes del primer semestre indicaron que querían seguir aprendiendo español con la modalidad de aprendizaje *blended learning*. Solo dos estudiantes se inclinaron hacia un aprendizaje exclusivamente en modalidad presencial. El motivo que adujeron es que no les gustaba aprender en línea. Cinco estudiantes no proporcionaron datos.

Los motivos por los que la mayoría de los discentes querían seguir aprendiendo en modalidad *blended learning* eran:

> *El Aula Virtual de Español nos da la posibilidad de seguir aprendiendo desde casa y es un buen complemento de las clases presenciales. A través de los ejercicios se pueden practicar los contenidos dados en clase. Es una forma dinámica, motivadora y diferente de aprender el español. Se puede acceder a ella y aprender desde cualquier lugar, es moderna y se adapta a nuestra época y con ella se puede aprender mejor, más fácil, así como, repasar lo dado. Es un buen apoyo a las clases presenciales.*

En el segundo semestre los resultados de los tres grupos fueron, a grandes rasgos, similares a los del primer semestre. Todos los grupos seguían de acuerdo con respecto a esta nueva modalidad de aprendizaje. Veintiocho estudiantes estaban satisfechos y querían seguir aprendiendo en modalidad *blended learning*.

Resumimos aquí algunos de los comentarios aportados en las evaluaciones:

> *El Aula Virtual de Español es un material complementario y apoyo a las clases que nos ofrece la posibilidad de seguir aprendiendo y repasar lo aprendido desde casa, podemos aprender más rápido y mejor. Se puede acceder desde cualquier lugar a ella y se ahorra papel. Motiva y ayuda a aprender. Es dinámica y un buen sistema para recibir y conseguir puntos para la nota final.*

La siguiente tabla muestra las evaluaciones sobre la tipología de ejercicios del primer y segundo semestre:

	1er semestre	2o semestre
Vídeos para practicar la comprensión auditiva	1,61	1,53
Textos para practicar la comprensión lectora	1,46	1,3
Ejercicios gramaticales	1,6	1,36
Quizlet: (Ejercicios para aprender el vocabulario)	1,46	1,46
Ejercicios en línea para practicar la gramática	1,23	1,63
Tareas finales	1,22	1,53
Ejercicios de preparación para el examen	1,6	1,4

Tabla 9. Evaluación de los diferentes ejercicios ofrecidos en el Aula Virtual de Español en el 1er y 2o semestre

De las actividades propuestas en al Aula Virtual de Español las que fueron mejor valoradas fueron los ejercicios gramaticales, *Quizlet*, así como los vídeos para practicar la comprensión auditiva. Los estudiantes indicaron que querían más ejercicios gramaticales y de vocabulario.

En el segundo semestre fueron bien valorados los ejercicios gramaticales y, de nuevo, la herramienta *Quizlet*. También los textos de comprensión lectora ofrecidos y los vídeos para practicar la comprensión auditiva, así como, los vídeos con explicaciones gramaticales tuvieron una buena acogida por parte del alumnado.

Como mejoras los estudiantes indicaron que querían tener más ejercicios gramaticales y de vocabulario para practicar la lengua.

En general todos los alumnos manifestaron estar satisfechos y expresaron que querían seguir aprendiendo con el Aula Virtual de Español en los próximos semestres. No hubo diferencias entre los discentes del turno de la mañana y el de la tarde. Una media del 40% de los aprendientes indicó que le había dedicado de treinta minutos a una hora semanales al Aula Virtual de Español y un 20% de una a dos horas. Una media del 50% de los estudiantes le dedicó entre treinta minutos y una hora semanales al Aula Virtual de Español y el 40% de los alumnos entre 1 y dos horas semanales.

5. Recapitulación

El trabajo llevado a cabo por el grupo de profesores del Departamento de Español de la Universidad de Ciencias Aplicadas del BFI de Viena en la rama de estudios Logística y Operador del Transporte ha cubierto las expectativas esperadas.

Los profesores trabajaron en equipo de forma colaborativa para realizar un cambio en la forma de enseñanza y pasaron de enseñar en curso presencial a un curso en modalidad *blended learning*. Para ello, los profesores conjuntamente crearon un curso en línea que apoyaba las clases presenciales. Con ello se pretendía poner a disposición una mejor oferta a los estudiantes y que pudieran seguir en contacto con la lengua de forma flexible desde casa.

Para la mayoría de los profesores era la primera vez que enseñaban con esta nueva modalidad de aprendizaje y gracias al trabajo colaborativo en equipo compartieron conocimiento y experiencias. Ahorraron horas de trabajo al compartir las actividades y tuvieron el apoyo del grupo que perseguía alcanzar un mismo fin común.

Gracias al Aula Virtual de Español se pudieron crear actividades del ámbito profesional que estaban relacionadas con los temas de español general impartidas en las clases presenciales. Con ello se trató de ofrecer una mejor formación a nuestros estudiantes y que aprendieran a desenvolverse en ambos ámbitos.

Para todos los estudiantes la experiencia fue también positiva. En las evaluaciones finales indicaron que preferían seguir aprendiendo con la modalidad *blended learning* por todas las ventajas que esta modalidad les ofrece: flexibilidad, interacción, *feedback* automático, la posibilidad de repetir los ejercicios, gran variedad de actividades, forma amena y entretenida de aprender, entre otras.

Bibliografía

Bartolomé, A. (2004). Blended Learning. Conceptos básicos. *Pixel-Bit, Revista de Medios y Educación*, 23, 7-20.

Concepto.de (s. f., a). Concepto de comunidades virtuales. Recuperado el 27 de noviembre de 2019 de https://concepto.de/comunidades-virtuales/#ixzz5tBmJlKvO

Concepto.de (s. f., b). Concepto de aprendizaje colaborativo. Recuperado el 25 de noviembre de 2019 de http://www.tecnologiaseducativas.info/eventos-y-contenidos/noticias-y-articulos-sobre-tecnologia-educativa/16-las-tics-y-el-aprendizaje-colaborativo